

외국인 주민 여러분께

긴급상황 발생시 연락처, 연락방법, 재난시의 피난장소

화재, 부상, 구급환자 발생시 구급차, 소방차 119

- 소방서에서는 다음과 같은 질문을 드리니, 침착하고 분명하게 말해 주십시오.
1. 화재인가, 구급상황인가, 구조요청인가
 2. 발생장소의 주소, 성명, 목표물등
 3. 화재의 경우 → 무엇이 불타고 있는가
 4. 구급상황의 경우 → 질병 혹은 부상등의 사고종류, 응급처치가 가능한가
 5. 화재, 구급환자의 상태는 어떠한가

사건, 사고의 경우는 경찰서 110

재난 발생시 피난장소

시내 곳곳에 지정된 피난장소가 있습니다. 사전에 거주지 또는 인근의 피난장소를 확인해 주십시오.
피난 장소는 이 책의 8, 9 페이지를 보십시오.

아이가 갑자기 아플 때

연중무휴 / 19시 - 23시까지
아동 구급상황 전화상담 **019 - 605 - 9000**
또는 국번없이 **8000**

주민등록신고

2012년(헤세 24년) 7월 9일 부터 외국인 등록법의 폐기로 외국인 주민 또한 주민기본대장제도의 대상이 되었습니다. 외국인의 주민등록은 기타카미 시청의 신청사에서 하실 수 있습니다. 단, 주민표, 인감등록증명서 등은 각 청사에서도 발행 및 교부가 가능합니다.

●주민표 작성이 필요한 외국인 주민 대상

관광등의 단기 체류자들을 제외하고, 체류기간이 3개월을 초과하며 주소를 갖고 있는 외국인에게 주민표가 작성됩니다. 대상자는 다음의 경우 어느 것 한가지 이상 해당되는 경우입니다.

1. 중장기체류자
2. 특별영주자
3. 일시적 보호허가자 또는 가체류허가자
4. 출생에 의한 경과체류자 또는 국적 상실에 의한 경과 체류자

●외국인 등록증이 사라집니다.

'외국인등록증'을 대신하여 '체류카드' 또는 '특별영주자 증명서'가 교부됩니다. 이번의 제도 개정 후에도 당분간 현재의 '외국인등록증'은 유효하지만, 영주자의 경우 2015년(헤세27년) 7월 8일까지 입국관리국에서, 특별영주자는 등록증명서에 기재되어 있는 다음 번의 확인(변경) 신청기간까지 기타카미 시청에서 특별영주자증

명서으로의 변경 신청을 하십시오. 그외의 중장기체류 자격을 갖고 계신 분은, 기본적으로 제도 도입 후의 체류기간 변경 절차 시 입국 관리국에서 카드 교부 신청을 하셔야 됩니다.

●시외로 진출하는 경우에는 진출신고서가 필요합니다.

다른 시 또는 마을로 주소를 이전하는 경우, 일본인과 마찬가지로 이전 주소지에서 진출 수속을 밟고, '전출증명서'를 받은 후, 전입지의 행정사무소 창구에 전입신고를 합니다. 출국의 경우에도, 국외 진출수속이 필요합니다.

외국인 주민의 주민기본대장제도 등에 관한 전화 상담 창구는 다음과 같습니다.

<법무성 외국인 체류 종합 안내 >
0 5 7 0 - 0 1 3 - 9 0 4
0 3 - 5 7 9 6 - 7 1 1 2 (IP 전화 또는 휴대폰의 경우)
접수시간 8:30 ~ 17:15 (토,일, 공휴일 제외)

시청의 주요창구 * 청사안내도는 이 책 47페이지를 보십시오.

담당과	장소	담당업무
시민과 소비생활센터	본청사 1층	주소변경신고(전입,전출,이사) 호적신고(출생,혼인,사망) 인감등록,소비생활상담, 시민상담등
건강증진과	본청사 1층	모자수첩, 건강검진 등
국민연금과	본청사 1층	국민연금,국민건강보험(자격취득 및 상실, 출산육아지원금, 고액요양비, 의료비 지급등)

담당과	장소	담당업무
시민세금과	본청사 1층	소득,과세,영업증명서,개인시민세등
보육지원과	본청사 1층	아동수당, 아동부양수당,보육원, 유치원등
학교교육과	본청사 4층	초등학교, 중학교등
수납과	본청사 4층	세금 납부

건강, 보험

●병원 및 의원

각 병원, 의원에 따라 진찰시간은 다르지만 병원의 경우 진찰 가능시간이 오전 뿐인 경우가 많고, 의원은 오전과 오후인 경우가 많습니다. 일요일과 공휴일은 휴진입니다.

그러나 휴일에도 진찰을 원한다면 휴일당번의원에서 진찰을 받을 수 있습니다.

당번의원 확인은 기타카미 시에서 발행하는 시 뉴스레터 '코-호-기타카미' 또는 시 홈페이지에서 할 수 있습니다.(일본어)

현의 홈페이지 '이와테 의료정보 네트워크'에서는 외국인 상대 가능한 병원 검색이 가능합니다.

<http://www.med-info.pref.iwate.jp/>

●건강보험

외국인의 경우에도 기업에 고용되어 있는 경우 사회보험에, 그 외 적법한 자격으로3개월이 넘게 체류하는 경우에는 국민건강보험에 가입하도록 되어있습니다. 의료비 본인 부담은 전체 의료비의 30%입니다.

현 홈페이지에서 외국인을 위한 '이와테 보건서비스 가이드북'파일을 다운로드 할 수 있습니다.

<http://www.pref.iwate.jp/view.rbz?nd=3195&of=1&ik=3&pnp=60&pnp=344&pnp=3195&cd=17787>

쓰레기 버리는 방법, 분류 방법

●쓰레기 버리는 방법, 분류 방법

쓰레기는 소각용 쓰레기, 타지 않는 쓰레기, 재활용 쓰레기로 분류합니다. 분류에 관해서는 '기타카미시 고미(쓰레기) 백과'에서 확인 해 주십시오.

소각용 쓰레기/ 타지 않는 쓰레기는 지정된 봉투에 넣어 버리십시오. 봉투에 들어가지 않는 경우에는 스티커를 사서 붙여 주십시오. 지정 쓰레기 봉투와 스티커는 슈퍼나 편의점에서 구입할 수 있습니다.

소각용 쓰레기/ 타지 않는 쓰레기는 근처의 지정된 곳에 버려 주십시오.

재활용 쓰레기는 시켄고미 스테이션(지정된 버리는 곳)에 버려 주십시오.

쓰레기 수거일은 고미카렌다(지역별로 다름)를 확인해 주십시오.

쓰레기는 수거일 오전 8시까지(재활용 쓰레기는 8시 30분까지) 버려 주십시오.

수거일 전에는 버리지 마십시오.

●지정쓰레기 봉투와 스티커 가격

봉투와 스티커 가격					스티커 (1매)
용량	10ℓ	20ℓ	30ℓ	40ℓ	
1 묶음(10장)	150円	310円	470円	630円	100円

자세한 문의는 크린 추진과로 해 주십시오.

영문판 '쓰레기 버리는 법, 분류방법'도 있습니다.

(담당창구) 크린 추진과 전화 72-8284

와가청사 1층 (기타카미시 와가초 요코가와메 11-160)



기타카미시 국제교류센터

일본인과 외국인이 교류할 수 있는 장을 제공하고 있습니다.

●외국인에 관한 상담

교류 센터 스태프와의 상담 (수시 접수)

일본어 공부, 생활 상담등

장소: 기타카미시 쇼가이각슈센터 내 기타카미시 국제 교류센터

일시: 매주 월요일 - 토요일 13:00 - 19:00

행정서사와의 상담 (통역이 필요한 경우 예약 필요)

비자 취득, 체류 자격 변경, 국제 결혼, 귀화 신청, 영주, 입국허가, 국적등 호적 관계등의 전문적인 수속에 대해 상담 가능.

장소: 기타카미시 쇼가이각슈 센터 회의실

일시: 매월 넷째 목요일 15:00 - 18:00

기타카미시 국제교류센터 ☎ 63-4497

기타카미시 오오도리 1-3-1 오네세 플라자 그로-브 3층 홈페이지: <http://www.k-iah.com/>

개관일: 월요일 - 토요일 13:00 - 19:00. 이메일: kiah@kitakami.ne.jp

휴관일: 일요일,공휴일, 매월 셋째수요일, 연말연시

facebook: <http://facebook.com/kiah4497>

●각종정보

■외국인을 위한 이와테 생활상담 가이드

<http://www.pref.iwate.jp/~hp0312/seikatsu-sodan/>

■다언어 생활정보

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/ja/index.html>

■공익재단법인 이와테현 국제교류협회

<http://iwate-ia.or.jp/>

■기타카미시 관광 팸플렛

국제교류센터 내에 영어, 중국어, 한국어의 팸플렛을 비치하고 있으니 적극 활용해 주십시오

